



ДОГОВОР О СОТРУДНИЧЕСТВЕ
между
Южно-Казахстанским
университетом им.М.Ауэзова и
Больница «MMT American Hastaneleri»

MEMORANDUM OF COOPERATION
Between
M.Auezov South Kazakhstan University
and
«MMT American Hastaneleri» hospital

Южно-Казахстанский университет им.М.Ауэзова, в лице Председателя Правления - ректора д.и.н., профессора Кожамжаровой Дарии Пернешовны, действующей на основании Устава, и больницей «MMT American Hastaneleri», в лице Председателя Правления Али Ташделен, действующего на основании Устава с другой стороны, в дальнейшем совместно именуемые "Стороны", выражая обоюдную заинтересованность в совместной деятельности, договорились о нижеследующем:

M.Auezov South Kazakhstan University, represented by the Chairman of the Board - Rector, Professor Dr., KOZHAMZHAROVA Dariya Perneshovna, acting on the basis of the Charter, and the «MMT American Hastaneleri» hospital represented by the Chairman of the Board Ali TAŞDELEN, acting on the basis of the Charter on the other hand, in the future jointly referred to as the "Parties", expressing mutual interest in joint activities, have agreed on the following:

1. ПРЕДМЕТ ДОГОВОРА

Предметом настоящего Договора является сотрудничество в области науки, образования и подготовки специалистов высокой квалификации которая охватывает следующие сферы:

1.1 Организация повышения квалификации преподавателей, включая обмен ведущими преподавателями, учеными и специалистами;

1.2 Организация совместной подготовки по программам MSc, PhD MBA;

1.3 Привлечение ведущих специалистов для чтения лекций, проведения научных консультаций, семинаров и научного со-руководства (в том числе – дистанционно);

1.4 Участие сотрудников и ведущих специалистов компании для реализации различных исследовательских проектов, в том числе в международных образовательных и научных проектах и программах;

1.5 Прохождение стажировки по программам магистратуры и докторантуры

1. SUBJECT OF THE AGREEMENT

The subject of this Agreement is cooperation in the field of science, education and training of highly qualified specialists, which covers the following areas:

1.1 organization of teaching staff qualification improvement, including the exchange of leading lecturers

1.2 organization of joint training on BSc, MSc, PhD, MBA programs;

1.3 Attracting leading specialists for lectureship conducting scientific consultations, seminars and scientific co-management (including a distance form);

1.4 Participation of employees and leading specialists of the company for the implementation of various research projects, including in international educational and scientific projects and programs;

1.5 Internship in master's and doctoral PhD programs at the bases of organizations and

PhD на базах организаций и компаний по направлениям подготовки кадров;

1.6 Совместное проведение научно-исследовательских работ, конференций, семинаров, публикация совместных монографий, учебников, учебных пособий, сборников и научных работ, и других учебно-методических материалов.

1.7 Чтения лекций бакалаврам и магистрантам по дисциплинам бизнеса и управления в офлайн и онлайн режимах в программах ZOOM, и др.

2. СОТРУДНИЧЕСТВО СТОРОН

2.1 Стороны намерены оказывать друг другу необходимую помощь и содействие для реализации настоящего Договора.

2.2 Стороны будут обмениваться информацией и аналитическими материалами, необходимыми для наиболее эффективного осуществления обязанностей Сторон, определенных в настоящем Договоре.

2.3 Намеченные Сторонами конкретные мероприятия будут осуществляться на основании дополнительно заключаемых договоров и соглашений.

3. ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

3.1. Настоящий Договор вступает в силу с момента его подписания должностными лицами обоих университетов. Он остается в силе в течение пяти лет и автоматически продлевается на равнозначный период, если любая из Сторон не уведомит другую Сторону в письменном виде о своем намерении прекратить действие Договора.

3.2. Стороны признают, что настоящий Договор не предусматривает формирование договорных отношений между Сторонами, имеющих обязательную юридическую силу в соответствии с действующим законодательством Республики Казахстан и Республики Турции.

3.3. Изменения и дополнения к настоящему Договору являются его неотъемлемой частью. Любые изменения и дополнения должны быть совершены в письменной форме и подписаны уполномоченными представителями Сторон, скреплены их печатями.

companies in the areas of personnel training;

1.6 Joint research, conferences, seminars, publication of joint monographs, textbooks, manuals, collections and scientific papers, and other teaching materials.

1.7 Lectures to bachelors and undergraduates in business and management disciplines in offline and online modes in ZOOM programs, etc.

2. COOPERATION OF THE PARTIES

2.1 The Parties intend to provide each other with the necessary assistance and assistance for the implementation of this Agreement.

2.2 The Parties will exchange the information and analytical materials, necessary for the most effective performance of the responsibilities of the Parties, identified in the given Agreement.

2.3 Intended particular events will be carried out on the basis of additional contracts and agreements.

3. FINAL PROVISIONS

3.1 This Agreement comes into force from the moment it is signed by officials of both universities. It remains in force for five years and is automatically extended for an equivalent period, unless either Party notifies the other Party in writing of its intention to terminate the Agreement.

3.2 The Parties acknowledge that this Agreement does not provide for the formation of contractual relations between the Parties that are legally binding in accordance with the current legislation of the Republic of Kazakhstan and the Republic of Türkiye.

3.3 Amendments and additions to this Agreement are an integral part of it. Any changes and additions must be made in writing and signed by authorized representatives of the Parties, sealed with their stamps.

